

适应 服务 结合

SHIYING FUWU JIEHE

上海市语言文字工作经验集

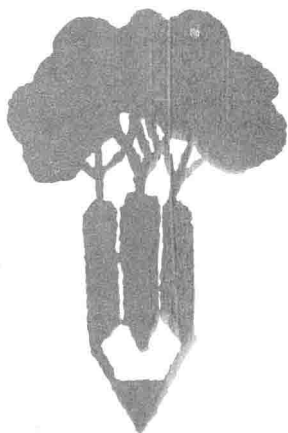


上海教育出版社

上海市语言文字工作经验集

适应服务结合

上海市语言文字工作委员会办公室 编



上海教育出版社

适应 服务 结合

上海市语言文字工作经验集

上海市语言文字工作委员会办公室 编

上海教育出版社出版发行

(上海永福路 123 号)

各地新华书店经销 上海崇明印刷厂印刷

开本 787×1092 1/32 印张 5.5 插页 2 字数 110,000

1995 年 10 月第 1 版 1995 年 10 月第 1 次印刷

印数 1-5,350 本

ISBN 7-5320-3962-X/G · 3693 定价: 4.60 元

写在前面

刘元璋

“语言文字的运用，是否合乎规范、标准，往往反映一个国家，一个民族的文明程度。”这是万里同志在1986年1月召开的全国语言文字工作会议上说的一段话，用这个要求来衡量上海市语言文字的运用状况，应当承认还有不小的差距。

然而，使人欣慰的是近几年来，由于党和政府的关心重视，由于广大语言文字工作者的不断努力，由于社会热心人士的积极支持，上海市的语言文字工作的面貌已经有所变化，趋势日益看好，涌现了一批先进单位和先进个人，可以说是：“充满了希望！”

近几年来所取得的进展，归结起来有这样几点：

一、对语言文字工作的重要性的认识进一步提高了。

随着改革开放的不断深化，尤其是邓小平同志视察南方讲话发表以后，越来越多的同志开始认识到语言文字工作对社会主义经济建设和精神文明建设的重要作用；开始感受到语言文字工作对提高劳动者素质，对提高工作效率、经济效益以及由此而产生的社会效益的重要作用。例如公交公司所属的各个车队，天天都要与广大群众接触，可以说是上海市与各兄弟省市交往的一个重要窗口，服务得好不好不仅涉及到公司的声誉，而且往往会与人们对上海的评价自然地联系

起来。过去许多售票员习惯于用上海话服务，在工作中常常因语言障碍而使外地来沪同志产生了误解，甚至闹了不少笑话。为此公司领导在推广普通话和汉字规范化上采取了多种措施，如推行了新风车制度，为售票员举办短期培训班等等，有效地提高了车队的服务质量，出现了第一电车公司，49路、26路、20路车队等先进集体和一批先进个人。公司领导深切地体会到推广普通话和汉字规范化对提高职工素质和服务质量的密切关系。

二、确立了“条块结合，以块为主”的新的领导体制。

静安区人民政府是这个新体制的开拓者。近年来在区政府的领导下，教育、商业、司法、公安、市政等部门密切配合，成立了区语言文字工作委员会，先后召开了学校、法院、区府机关等系统的推广普通话和文字规范化的现场会，举行了语言文字工作30周年纪念活动，以及南京西路一条街1992年商业人员普通话比赛等活动，不仅在全区范围内，而且在全市范围内产生了很好的影响。又如闸北区、卢湾区在区语言文字工作委员会的推动下，把上海火车站地区、淮海路一条街的语言文字工作搞得有声有色，给来往的外地旅客和附近居民留下了深刻的印象，同时，也推动了本区各系统的语言文字工作。

“条块结合，以块为主”的新体制的出现，改变了过去各个部门孤军作战的模式，给语言文字工作的深入开展带来了新的活力。

三、“在全社会推广和普及普通话，实现用字规范化，要从学校抓起”这一条成功经验受到了各级教育行政部门和学校领导的普遍重视，而且有了新的进展。

近几年来,尤其在 1986 年 1 月召开的全国语言文字工作会议以后,许多区长、教育局长、校长都对学校的推普工作抓得很紧。农村中小学原来是全市薄弱环节之一,由于连续几年在上海、川沙、南汇等县召开了现场交流会,中小学普遍加强了普通话口语训练。在有一万四千多名中小學生参加的上海市第四届“我爱祖国语言美”中小學生语言文字规范化电视比赛中,郊县学生有半数进入了决赛圈,这在过去的比赛中是看不到的,说明郊县的推广普通话工作的进展是十分明显的。另一个比较薄弱的环节是中学、中专、职业学校和技工学校,由于各校的普遍重视,在最近一段期间举行的影视、朗读、说话等比赛中也涌现了一批在语言艺术方面很有才华的中学生、中专生和职校学生。

四、文字规范化的工作有了可喜的推进。

在最近两次的宣传月中,全市普遍开展了商店用字检查活动,好些区已把招牌、商品价目牌用字规范问题列入了商委工作的议事日程。不少区县还组织力量普查了学校的校牌、环境布置和教师的板书等,不仅对教学骨干进行汉字规范化的培训,而且发动群众一起来纠正不规范的用字。更加可喜的是全市主要的广告公司和有关部门也开始行动起来。第八届“我爱祖国语言美”电视比赛就是在各广告部门的支持下,以广告中用字规范化为主题开展的。

以上只是概括了全市语言文字工作近年来取得的几点主要成绩,实际上一些基层单位创造的经验也是很值得发扬的。为了更好地发扬近年来各系统、各部门、各单位创造的先进经验,上海市语言文字工作委员会在各方面的推荐下,汇编出版了这本集子,希望它能起到滚雪球的作用,使我市的先进集

体、先进个人越来越多,使我市的语言文字工作能够再上一个新台阶。

当然,在我们面前,还有这样那样的困难,特别是汉字规范化的广泛实行,难度相当大。我们深信,只要大家齐心协力,努力奋斗,我市语言文字工作的前景肯定是光辉灿烂的!肯定是能对社会主义的现代化建设作出令人满意的贡献的。

1992年10月

目 录

写在前面·····	刘元璋 (1)
坚持“适应、服务、结合”方针，为社会主义建设服务 ——上海市语言文字工作回顾 ·····上海市语言文字工作委员会办公室 (1)	
集中宣传 推进工作 ·····上海市语言文字工作委员会办公室 (9)	
历时八年 硕果累累 ——举办“我爱祖国语言美普通话电视比赛”经验谈 ·····上海市语言文字工作委员会办公室 (15)	
一个有力的措施和保证 ·····上海市语言文字工作委员会办公室 (20)	
若要工作做得好 积极分子不可少 ——充分发挥语协作用 ·····上海市语言文字工作者协会 (24)	
把语言文字规范化作为区政府一项重要工作 ·····上海市静安区人民政府 (30)	
售票员说普通话 改善公交车厢服务 ·····上海公共交通总公司 (39)	
大力推广普通话 创建文明车厢 ·····上海公共交通总公司第一电车公司 (44)	

推广普通话 促进整治达标

……上海公共交通总公司第二汽车公司 49 路车队 (49)

推广普通话 密切警民关系……上海市公安局政治处 (54)

说普通话写规范字 树立交通民警新形象

……上海市静安区交通警察大队 (57)

语言文字规范 维护法律尊严

……上海市静安区人民法院 (62)

抓好语言文字规范化 推动服务质量规范化

……上海精品商厦教育科 (68)

商店也要重视用字规范……上海市第二食品商店 (72)

开展语言文字工作 提高商场经济效益

……上海市曹杨商场 (76)

医药企业与语言文字工作

……上海古华医药药材集团公司 (80)

抓好竞赛

——推广普通话工作拓新路

……上海市长宁区教育学院 刘鸿裳 (83)

重视验收 语言文字工作有着落

……上海市金山县教师进修学校 (89)

利用有线电视进行文字规范教育

……上海市闵行区教师进修学校 (93)

做好区语协工作

……上海市杨浦区语言文字工作者协会 (97)

职业技术学校口语教学初探……上海市教育局教研室 (102)

创设良好的推广普通话的氛围

……上海市第一师范学校 (107)

教学做合一的每日“三分钟演讲”

-上海市崇明师范学校 (111)
- 怎样培养学生的语言能力.....上海市邮电学校 (117)
- 商业职校要重视推广普通话 为社会培养合格人才
-上海市卢湾职业学校 (121)
- 众手浇灌“推普”花.....上海市盲童学校 (126)
- 措施强 效果好
- 开展语言文字工作的体会.....上海市宜川中学 (130)
- 要让学生的语言更美.....上海市南洋模范中学 (135)
- “语言文字节”在我校.....上海市澄衷中学 (139)
- 语言文字与素质教育
-上海市闵行区华坪小学 郭西薇 (143)
- 农村学校也能做好语言文字工作
-上海市嘉定区黄渡中心校 (147)
- 师资培训是语言文字工作的关键
-上海市黄浦区昌邑小学 (152)
- 第二课堂活动多样
- 语言文字工作喜获丰收
-上海市嘉定区三皇桥小学 (157)
- 一分耕耘 一分收获
- 我国的说话教学尝试取得成效
-上海市宛南幼儿园 (161)

坚持“适应、服务、结合”方针 为社会主义建设服务

——上海市语言文字工作回顾

上海市语言文字工作委员会办公室

上海的语言文字工作起步比较早。早在50年代，就成立了上海推广普通话工作委员会和文字改革协会筹备委员会，开展了推广普通话和推行汉语拼音方案工作，并取得了不小的成绩。十年动乱中，推广普通话和推行汉语拼音方案工作和其他工作一样遭到了严重破坏。1978年恢复了语言文字工作机构，重新开展工作。在1986年初经国务院批准，国家教育委员会和国家语言文字工作委员会召开的全国语言文字工作会议推动下，在新时期语言文字工作方针任务和全国语言文字工作会议精神的指引下，我市语言文字工作在原有的基础上取得了新的进展。

首先，语言文字工作的面进一步拓宽了。从主要抓推广普通话和推行《汉语拼音方案》，促进汉语规范化，发展到既抓推广普通话，促进汉语规范化，又抓社会用字管理，促进用字规范化；从主要是抓学校的语言文字工作，社会工作的面还不够广，拓展到倾注相当精力抓社会各个方面的语言文字工作。就学校的推广普通话工作而言，现在不仅要求教学中使用普通话，而且在学校各项活动中也要使用普通话。就社

会语言文字工作而言，已经从抓商业、公交一两个“窗口”行业开展语言文字工作，发展到许多行业都在开展语言文字工作，一个行业内也不是只抓一些重点单位，而是由点到面，全面开展。

其次，语言文字工作向深度发展，措施加强了。就推广普通话工作而言，已经从提倡讲普通话，发展到推行和普及普通话。如，一些行业、单位把推广普通话工作列入各级干部的岗位责任制，把讲普通话列入职工的工作规范，并和奖金挂钩，做到有赏有罚。中小学把讲普通话列为教师任职条件，与专业技术职务评聘挂钩。中等师范学校已把讲普通话作为师范生毕业考核的要求，普通话考核不及格者，不发毕业证书。原来对讲普通话的要求不高，只要“开口就可以及格”，现在提高了要求，努力做到能讲比较标准的普通话；语言文字专业工作者，师范学校、中小学师生要求能讲相当标准的普通话。

几年来，我市的语言文字工作在不断前进，在工作实践中，逐步积累了一些经验。这些经验主要是：

一、要明确语言文字工作的指导思想

语言文字是人们表达思想、传递信息的重要工具。我们开展语言文字工作的目的正如新时期语言文字工作的方针所指出的“要使语言文字在社会主义现代化建设中更好地发挥作用。”根据多年的实践，我们逐步把开展语言文字工作的指导思想概括为“适应、服务、结合”六个字。适应，就是语言文字工作要适应社会主义两个文明建设的需要，适应改革、开放的需要。服务，就是语言文字工作要为各行各业的社会主义精神文明建设服务，为提高工作效率、提高服务质量、提高经济效益和社会效益服务。结合，就是开展语言文字工作要同

各行各业的工作特点结合，同各单位开展文明优质服务等活动结合。由于我们在开展语言文字工作中坚持了这样的指导思想，各行各业、各单位的干部群众在实际工作中认识了做好语言文字工作的重要性，尝到了甜头，从而转变了把语言文字工作看作是“额外负担”的思想，调动了干部群众的积极性和自觉性，变“要我开展语言文字工作”，为“我要开展语言文字工作”，使语言文字工作得以广泛、深入、持久地开展下去。

二、理顺和完善领导管理体制

各级人民政府加强领导，是语言文字工作得以广泛、深入开展的根本保证。长期以来在语言文字领导管理工作中，我们比较重视发挥市语言文字工作委员会和市有关部门的作用，许多工作都由市里直接推动，而对区、县政府的作用重视不够。1986年，全国语言文字工作会议之后，我市语言文字工作广泛地开展起来，在实践中我们越来越感到这种只强调语言文字工作专门机构的作用，强调市的有关部门按系统领导管理的体制不能适应新的形势的需要。这时，正逢市政府进行城市领导管理体制改革，实行分级管理，加强区、县政府的职能。我们从中受到启发，着手将语言文字工作的领导管理体制改为条、块结合，以块为主，发挥条和块两个积极性的新体制。并且通过试点，找到了区、县政府对语言文字工作加强领导的一个好办法，即建立区、县语言文字工作联席会议制度。联席会议由区、县政府分管文教工作的区、县长主持，由区、县各有关委、办、局的领导同志参加，每年召开一两次会议，研究、部署区、县的语言文字工作。联席会议制度的建立，使语言文字工作摆上了区、县政府领导的议事日程。通过联席会议统筹规划、协调和组织各方面力量，开展区、县的语言文字

工作,使语言文字工作能够更加广泛深入地开展。由于区、县政府加强了领导,区、县政府的有关职能部门落实了分管语言文字工作的人员,就形成了区、县一级语言文字工作的网络。最近几年,我们每年都要在全市范围内组织一些推进语言文字工作的大活动。这些大活动之所以能顺利开展,并取得良好的效果,一个重要的原因,就是新的领导管理体制发挥了作用。

三、要创造开展语言文字工作的行之有效的方法

语言文字工作是一项社会性、群众性很强的工作,需要经过坚持不懈的长期努力才能做好。通过什么办法来不断推进语言文字工作呢?在实践中,我们逐步摸索到一些行之有效的办法。这些方法有:

一是组织全市性的集中的宣传活动。在大约一个月的时间内,利用各种宣传工具,采取多种宣传形式大造声势,既有市、区县的集中宣传,又在基层单位开展扎实的宣传教育活动,做到宣传工作落实到人。在开展宣传活动的同时,组织语言文字工作的检查活动。通过检查,狠抓工作中的薄弱环节。这样的活动,我们从1987年开始,每两年举行一次,每次都收到比较好的效果。

二是举办“我爱祖国语言美”普通话电视比赛。电视是覆盖面大,又是为群众喜闻乐见的现代化传播媒介,在开展语言文字工作的宣传中,我们充分利用这一宣传工具。从1985年起,我们每年都利用电视举行一次普通话比赛,通过比赛既开展了宣传工作,又把参赛系统和单位的语言文字工作带动了起来。为了达到这一目的,我们从1978年的第三届普通话比赛起,每届比赛集中在一个系统内进行。6年来,我们先后在地

区、中小学、公交、财贸、政法和广告等 6 个系统内组织了比赛,每次比赛,都对参赛系统的语言文字工作起到很好的推动作用。例如,市检察院组队参加了 1991 年政法系统的普通话比赛。那次比赛采取了论辩的形式,赛后院领导认为开展这样的活动,对提高公诉人的普通话水平和法庭辩论水平很有好处,是提高公诉人员素质的一个有效途径。1992 年,他们就自行组织了全市检察院系统的比赛,邀请了天津、浙江等省市检察院的有关领导出席观摩,并打算今后将继续组织部分省、市间的比赛。

三是开展表彰活动。1986 年以来,我们每两年举行一次全市性的表彰活动,同集中宣传活动轮流进行。表彰活动既奖励先进,更注重总结推广先进经验。每次表彰会前,我们都会同有关单位认真总结经验,并推动各系统、各区县召开经验交流会或表彰会,使开展表彰活动的过程成为总结交流经验、推动工作的过程。

四是开展检查验收工作。我市学校的语言文字工作开展得比较早,有了一定的基础。1990 年,市语言文字工作委员会会同市教育局在总结多年来学校语言文字工作经验的基础上,制订了《上海市中小学、幼儿园推广普通话和用字规范化的基本要求》,要求各区、县教育局根据文件对所属学校分期分批进行检查验收。通过验收工作,进一步推动学校的语言文字工作,做到验收一批,推动一批,用三五年的时间使全市中小学校幼儿园的语言文字工作都能达到《基本要求》规定的标准。

四、要加强规章制度建设

为了保证语言文字的规范和各项标准在全社会的有效推

行，需要采取一定的行政措施，建立必要的规章制度。几年来，我们一方面认真贯彻执行国家语委与中央各有关部委制订的法规性文件，一方面结合本市实际情况，会同有关部门制订一些法规性文件。1990年，我们会同市教育局制订了《上海市中小学、幼儿园推广普通话和用字规范化的基本要求》，1992年又会同市政管理委员会、市财贸办公室制订了《关于加强本市商店牌匾、广告等用字管理的意见》。我们还推动有关部门在制订有关法律、法规时，列入加强语言文字规范化、标准化的条文。如市教育行政部门制订《义务教育法实施细则》和《中小学教师专业技术职务任职条例》等法规时，写进了推广普通话和用字规范化的要求。此外，在有关部门制订管理制度时，我们主动提出建议，把语言文字工作的要求列入岗位职责或考核内容。如建议财贸、公交等系统把语言文字工作列入商店经理、柜组长和公交车队长的岗位职责，把使用普通话的情况列入职工岗位职责的考核内容。这些规章制度和文件，对语言文字工作的开展都起了很好的推动和保证作用。

五、要组织骨干队伍

组织好一支开展语言文字工作的骨干队伍，是使语言文字工作长期坚持不懈并不断深入发展的有力保证。几年来，我们在工作中十分注意这个问题。我们既重视多年来从事语言文字工作的老骨干，又注意发现在语言文字工作中涌现出来的新积极分子，把他们培养成新骨干；既注意充分发挥骨干分子的作用，依靠他们开展工作，又关心和爱护他们，为他们提供学习和进修的条件，关心他们的利益。在区、县语言文字工作的专、兼职干部申请中、小学教师专业技术职务时，我们都

积极负责地向有关方面反映他们在语言文字工作方面的业务水平和工作实绩。

为了更好地把语言文字工作的积极分子、骨干力量团结和组织起来,更为有效地发挥他们的积极作用,我们学习了兄弟省的经验,于1986年成立了上海市语言文字工作者协会。通过语协,比较广泛地团结语言文字工作的积极分子。协会中有各级各类学校干部、教师,有新闻、出版、文艺界人士,有财贸、公交、公安等战线上的干部、职工,有各级机关的干部;有在三四十年代就热心于文字改革的人士和从50年代起就在推广普通话工作岗位工作的老积极分子,也有近几年来涌现出来的新积极分子。有在职的各个年龄层次的同志,也有已经离退休的老同志。语协一方面加强自身建设,组织会员开展学习、交流、研讨活动,一方面又发动会员配合语言文字工作委员会参加市和区、县组织的各项推进语言文字工作的活动,做好所在单位的语言文字工作。

六、要多渠道筹措语言文字工作经费

随着语言文字工作的广泛开展,经费不足的矛盾日益突出。在实践中,我们逐步摸索到一条多渠道筹措经费的路子,就是市财政拨一点,区、县财政拨一点,社会有关部门资助一点,活动联办单位分担一点。通过多渠道筹措经费,保证了语言文字工作的基本经费,使各项活动得以正常开展。

近几年来,上海的语言文字工作取得了一定的成绩,积累了一些经验,但工作也存在一些问题和困难。现在,全党和全国人民正在学习党的十四大精神,贯彻落实十四大提出的各项任务。新的形势对语言文字工作带来新的机遇,也提出更高的要求。我们将在党的十四大精神的指引下,按照国务